

Parts and technical service guide / Guía de servicio técnico y recambio / Guide d'instructions et pièces de rechange / Bedienungsanleitung und Teileliste

**ELECTRIC MOBILE DISPENSER FOR UREA SOLUTIONS (AdBlue®)**  
**DISPENSADOR MÓVIL ELÉCTRICO P/UREA (AdBlue®)**  
**DISTRIBUTEUR MOBILE ÉLECTRIQUE DE SOLUTIONS D'URÉE (AdBlue®)**  
**MOBILES ELEKTRISCHES ABGABEGERÄT FÜR HARNSTOFF-LÖSUNGEN (AdBlue®)**

**DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG**

**EN**

Mobile dispenser for Urea solutions (AdBlue®) drums with electric pump, digital meter and cable reel.

**The unit includes:**

- Heavy-Duty trolley for drums (432 814).
- Electric pump (560 230)
- Cable reel (612 104).
- In-line meter with digital display (366 010).
- Automatic nozzle (569 005).
- Suction hose, delivery hose and drum connector.



366 010



569 005



**ES**

Dispensador móvil para bidones de urea (AdBlue®), con bomba eléctrica, medidor contador digital y enrollador eléctrico.

**La configuración incluye:**

- Carro porta bidones con rueda neumática (432 814).
- Bomba eléctrica (560 230).
- Enrollador eléctrico, (612 104).
- Contador de línea electrónico (366 010).
- Boquedel de suministro, succión de corte automático (569 005).
- Manguera de suministro y succión y accesorios de conexión especiales para bidones químicos.

**FR**

Distributeur mobile de bidons d'urée (AdBlue®), avec pompe électrique, compteur numérique et enrouleur électrique.

**La configuration comprend:**

- Chariot porte-fûts avec roue pneumatique (432 814).
- Pompe électrique (560 230).
- Enrouleur électrique (612 104).
- Compteur de lignes électronique (366 010).
- Buse d'alimentation, aspiration à arrêt automatique (569 005).
- Tuyau d'alimentation et d'aspiration et raccords spéciaux pour fûts de produits chimiques.

**DE**

Mobiles Abgabegerät für Harnstoff-Lösungen (AdBlue®) mit Elektropumpe, Zähler, Schlauchaufroller und Zapfpistole.

**Bestehend aus (modellabhängig):**

- Fahrwagen in Heavy-Duty Ausführung (432 814).
- Elektropumpe 230V (560 230).
- Schlauchaufroller mit 15 m Kabel 230V (612 104).
- Digitaler Anbauzähler (366 010).
- Automatik-Zapfpistole (569 005).
- Saugschlauch, Druckschlauch, Fassbefestigung.

2021\_11\_16-10:00

**EN**

**ASSEMBLY PHASE 1**

Fix handlebar (1) to the trolley base (2) by using screws (3) and washers (4), see Figure 1.

**ES**

**FASE DE MONTAJE 1**

Monte el conjunto manillar (1) sobre la base del carro (2) utilizando los tornillos (3) y arandelas (4) como se muestran en la imagen 1.

**FR**

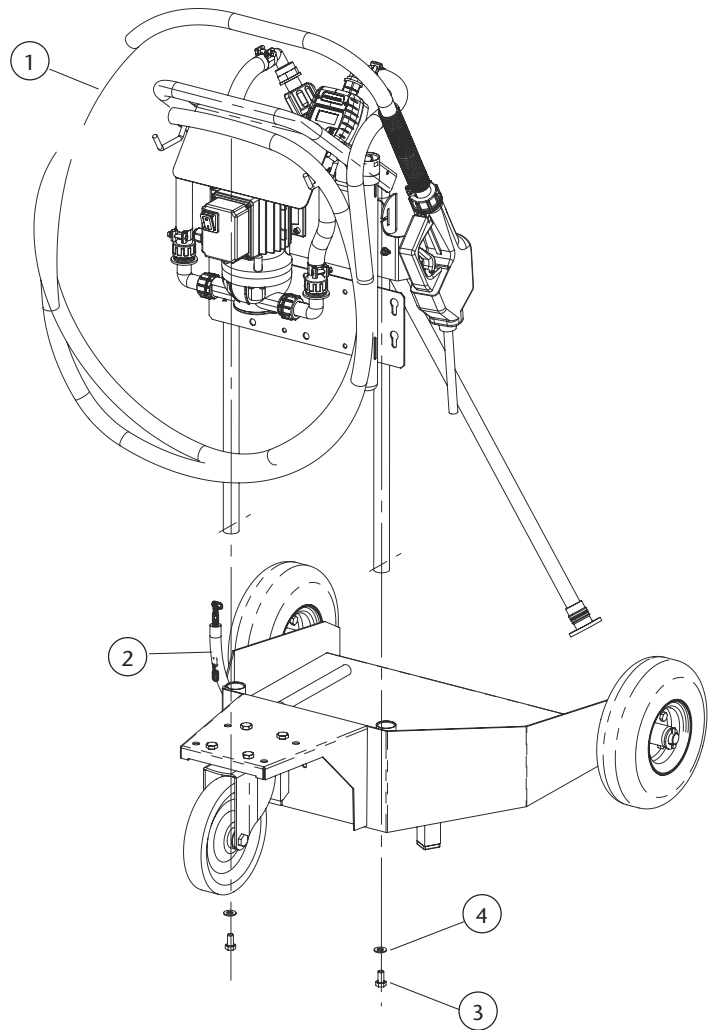
**PHASE DE MONTAGE 1**

Montez l'ensemble du guidon (1) sur la base du chariot (2) à l'aide des vis (3) et des rondelles (4) comme indiqué sur la figure 1.

**DE**

**MONTAGE PHASE 1**

Befestigen Sie den Lenkrahmen (1) am Fahrzeugboden (2) unter Verwendung der Schrauben (3) und Unterlegscheiben (4), siehe Abb. 1.



**EN**

**ASSEMBLY PHASE 2**

Fix reel bracket (5) to the handlebar assembly, with screws (7), washers (8) and nuts (9).

**ES**

**FASE DE MONTAJE 2**

Fije el soporte del enrollador (5) al conjunto manillar con los tornillos (7), arandelas (8) y tuercas (9).

**FR**

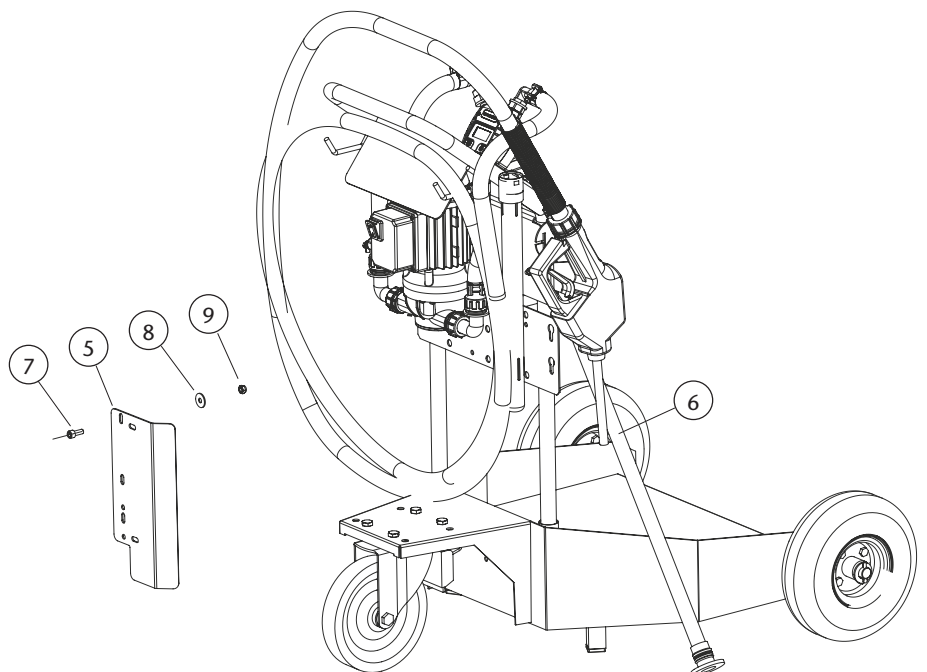
**PHASE DE MONTAGE 2**

Fixez le support d'enrouleur (5) au guidon à l'aide des boulons (7), des rondelles (8) et des écrous (9).

**DE**

**MONTAGE PHASE 2**

Befestigen Sie die Schlauchaufrollerkonsole (5) am Lenkrahmen unter Verwendung der Schrauben (7), Unterlegscheiben (8) und Muttern (9).



2021\_11\_16-10:00

**EN**

**ASSEMBLY PHASE 3**

Fix reel (10) in the reel bracket (5), with screws (7), washers (8) and nuts (9).

**ES**

**FASE DE MONTAJE 3**

Fije el enrollador (10) en el soporte del enrollador (5), usando los tornillos (7), arandelas (8) y tuercas (9).

**FR**

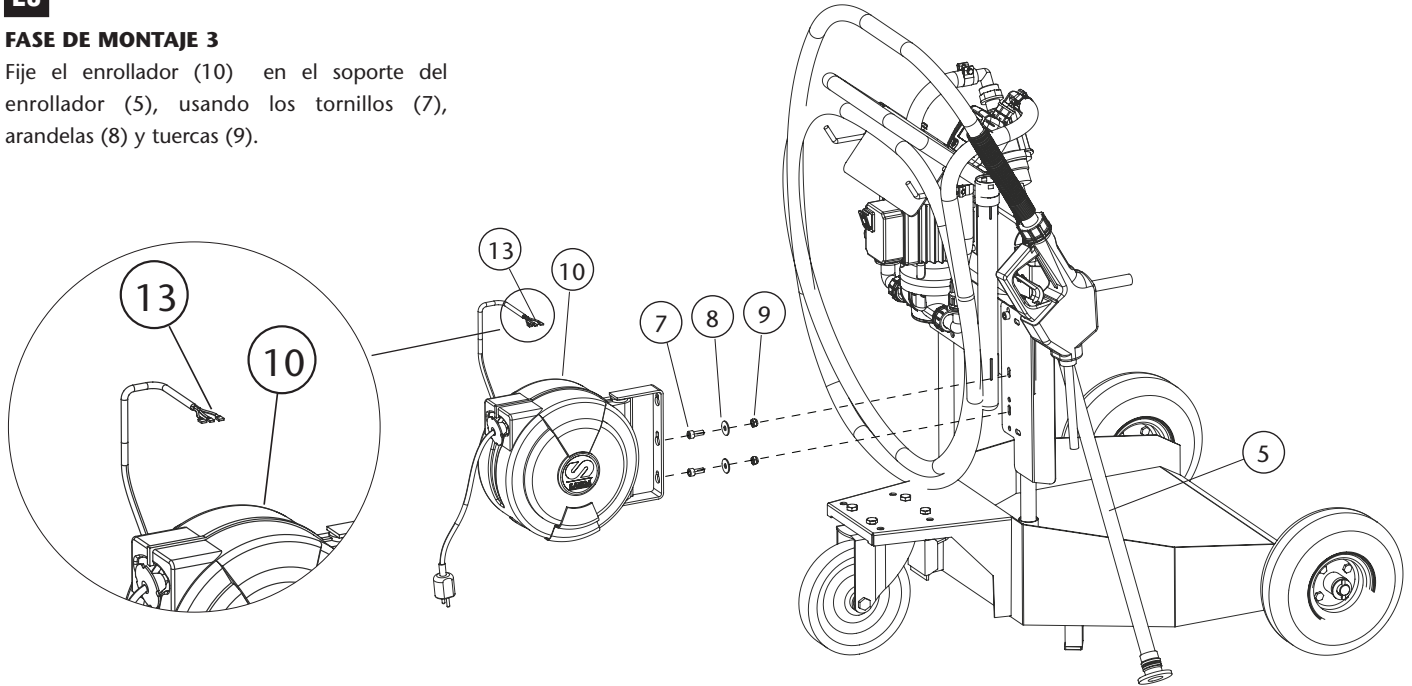
**PHASE DE MONTAGE 3**

Fixez l'enrouleur (10) sur le support d'enrouleur (5) à l'aide des vis (7), des rondelles (8) et des écrous (9).

**DE**

**MONTAGE PHASE 3**

Montieren Sie den Schlauchaufroller an der Schlauchaufrollerkonsole (5) unter Verwendung der Schrauben (7), Unterlegscheiben (8) und Muttern (9).



**EN**

**ASSEMBLY PHASE 4**

Make the electrical connection between hose reel (10) and pump (11). In order to do that, unscrew the connection box lid (12) so that pump power cord can be removed and connect instead the power supply cable from hose reel (13).

**ES**

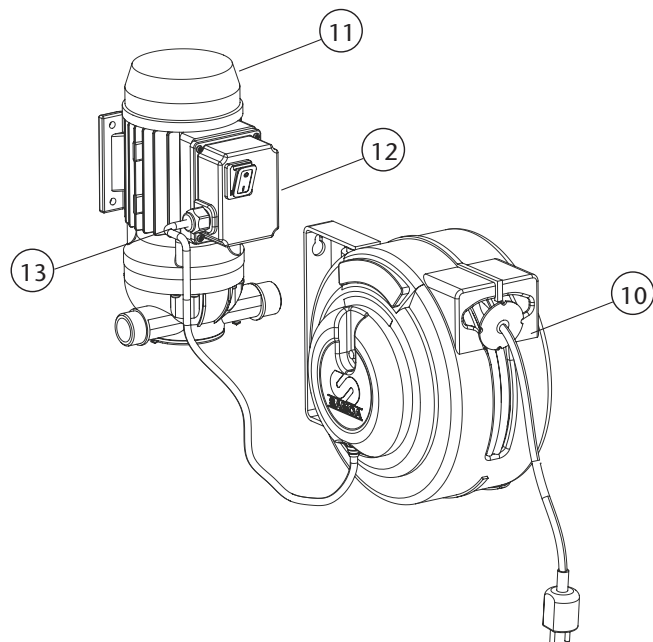
**FASE DE MONTAJE 4**

Realice el montaje eléctrico del enrollador (10) con la bomba (11). Para ello desmonte la tapa de la caja de conexiones (12) para desconectar el cable de alimentación de la bomba y en su lugar coloque el cable de alimentación del enrollador (13).

**DE**

**MONTAGE PHASE 4**

Um die Pumpe (11) und den Schlauchaufroller (10) elektrisch zu verbinden, schrauben Sie die Abdeckung des Anschlusskastens der Pumpe (12) ab, ziehen Sie das Stromversorgungskabel und stecken stattdessen das Stromversorgungskabel des Schlauchaufrollers (13) an.



**FR**

**PHASE DE MONTAGE 4**

Effectuer le montage électrique du dévidoir (10) avec la pompe (11). Pour ce faire, retirez le couvercle de la boîte de jonction (12) pour débrancher le câble d'alimentation de la pompe et le remplacer par le câble d'alimentation de l'enrouleur (13).

2021\_11\_16-10:00

**EN**

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**, Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product(s):

**560 307, 560 308**

conforms with the EU Directive(s):

**2004/108/EC, 2006/42/EC**

**ES**

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**, Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este producto(s):

**560 307, 560 308**

cumple con la(s) Directiva(s) de la Unión Europea:

**2004/108/CE, 2006/42/CE**

**FR**

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**, Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Espagne, déclare que les produits suivants:

**560 307, 560 308**

sont conformes aux dispositions applicables des directives:

**2004/108/EG, 2006/42/EG**

**DE**

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**, Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spanien, bestätigt hiermit, dass dieses Produkt:

**560 307, 560 308**

der EG-Richtlinie(n):

**2004/108/EG, 2006/42/EG**

**For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.  
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.  
Pour SAMOA INDUSTRIAL, S.A.  
Für SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**



**Pedro E. Prallong Álvarez**

Production Director

Director de Producción

Directeur de Production

Produktionsleiter